



Promoting excellence in language education

European Centre for Modern Languages of the Council of Europe

Bienvenue au CELV

Welcome to the ECML

Le webinaire commence à 15:30 (CET)

The webinar starts at 3:30 pm (CET)

Inspiring innovation in language education: changing contexts, evolving competences
Inspirer l'innovation dans l'éducation aux langues : contextes changeants, compétences en évolution





Promoting excellence in language education

European Centre for Modern Languages of the Council of Europe

PA-LINGUI

Parcours d'apprentissage linguistiques de jeunes enfants
Language learning pathways of young children

Inspiring innovation in language education: changing contexts, evolving competences
Inspirer l'innovation dans l'éducation aux langues : contextes changeants, compétences en évolution



PA-LINGUI

... s'intéresse aux **enfants de 3 à 12 ans**, leurs façons d'apprendre et leurs parcours qui témoignent de ces apprentissages

... s'adresse aux **enseignants/-es et éducateurs/-trices** du préscolaire et du primaire ainsi qu'aux **formateurs/-trices** (formations initiale et continue)

... *focuses on children **age 3 to 12**, their ways of learning and their pathways that showcase their learning*

... *is aimed at **teachers and educational staff** at pre-primary and primary level as well as **teacher trainers** (initial and in-service training)*

PA-LINGUI

L'équipe – *the team*

Flore Schank

Ministry of Education,
Children and Youth
LUXEMBOURG

Ingeborg Birnie

University of Strathclyde
Glasgow

Dana Musilova

Czech School Inspectorate
PRAGUE



PA-LINGUI

Ordre du jour/ agenda

- Informations générales
- Questions clés, dimensions du projet et pratiques inspirantes
- Regard en arrière
- Réponses aux questions et partage d'expériences

N'hésitez pas à partager vos réflexions, commentaires et questions via le chatroom

- *General information*
- *Key questions, project dimensions and inspiring practice*
- *Looking back*
- *Answering questions and sharing experiences*

Please feel free to share your thoughts, comments and questions with us via the chatroom



PA-LINGUI

... fait partie du programme actuel du CELV (2020-2023) « Inspirer l'innovation dans l'éducation aux langues : contextes changeants, compétences en évolution »

... is part of the new ECML programme “Inspiring innovation in language education: changing contexts, evolving competences”



Image: Pixabay

“Children are not the people of tomorrow but are people of today.”

Janusz Korczak



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse

PA-LINGUI


Le point de départ
The starting point



PA-LINGUI

- La diversité linguistique et culturelle croissante mène à des parcours linguistiques de plus en plus diversifiés
- Bon nombre d'enfants grandissent avec plusieurs langues et cultures, différentes pratiques, coutumes, façons de parler et d'écrire, etc.

- *Language learning pathways are becoming more and more diverse as a result of linguistic and cultural diversity*
- *Many young people grow up with multiple languages and cultures, different practices and customs, different ways of speaking and writing etc.*



Maman parle le français. Papa parle le finlandais. Ensemble nous parlons l'anglais. Je sais lire et écrire en français et en anglais. Plus tard, j'apprendrai l'allemand ... et l'italien ... et ...

Mummy speaks French; daddy speaks Finnish; we use English when the 3 of us speak together. I read and write in French and English. Later, I'd like to learn German ... and Italian ...

À l'école j'apprends à lire et écrire ma langue de famille. J'aime écouter des chansons en anglais.

At school I learn to read and write my home language. I like to listen to songs in English.

Jadis, on parlait le farsi. Maintenant, on parle l'anglais. À l'école, je parle, j'écris et je lis en allemand.

We used to speak Farsi. Now we speak English. At school we speak, write and read German.

Images: Pixabay

PA-LINGUI

Les étapes clés du projet
Key stages of the project



PA-LINGUI

2020 – 2023



2020



Dresser le cadre
Setting the frame

2021



2022



2023



PA-LINGUI

2020 – 2023

2020

2021

2022

2023

« Remplir » le cadre: ENSEMBLE!
"Filling" the frame: TOGETHER!



PA-LINGUI

Aspects clés *Key aspects*



Rendre l'apprentissage
des langues visible ...

*Making language
learning visible ...*

... au quotidien
de la classe

*... in everyday
school life*



PA-LINGUI

Parcours d'apprentissage linguistiques de jeunes enfants
Language learning pathways of young children

Rendre visible l'apprentissage précoce des langues
Making early language learning visible





Questions clés
Key questions



PA-LINGUI

Questions clés – key questions (1)

- Comment montrer les apprentissages langagiers quotidiens des élèves? Les étapes clés de leur développement?
- Comment les apprécier et les faire apprécier à leur juste valeur?

- *How can we show young children's daily language learning and the key stages of their development?*
- *How can we value language learning and ensure that it is appreciated?*



PA-LINGUI

Questions clés – key questions (2)

- Comment aider les jeunes apprenants à se rendre compte eux-mêmes de ce qu'ils savent bien faire ?
- Comment les aider à décrire eux-mêmes les prochaines étapes de leurs parcours d'apprentissage ?

- *How can we support young children's understanding of their own learning?*
- *How can we help them to describe their next steps in their own language learning journey?*

Images: Shutterstock, Pixabay



PA-LINGUI

Questions clés – key questions (3)

- Comment faire pour documenter les apprentissages et les progrès de façon fondée et compréhensible ?

- *How can we document learning and progress in a well-founded and understandable way?*

Images: Shutterstock, Pixabay



PA-LINGUI

Questions clés – key questions (4)

- Comment faire, face à un quotidien scolaire exigeant, pour réaliser tout cela sans perdre de vue les programmes et sans risquer de se surmener soi-même ?

- *How can we do all this in the face of our demanding daily school life, without losing sight of the curriculum and without creating extra work?*

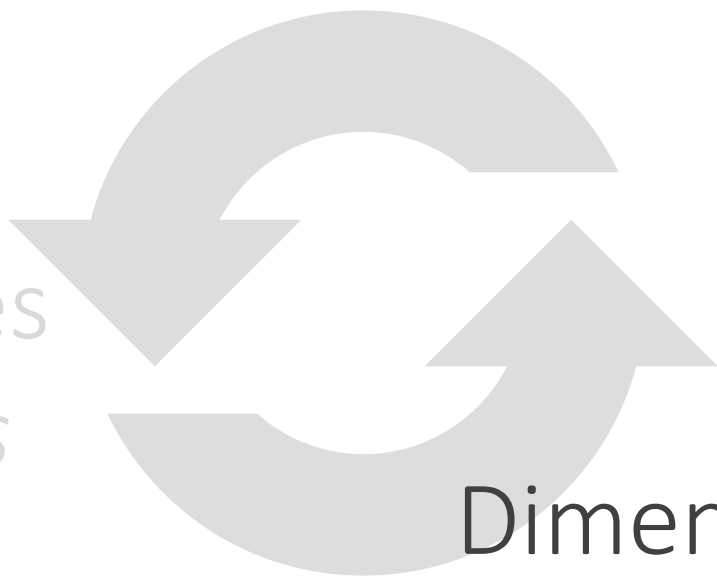
Images: Shutterstock, Pixabay



PA-LINGUI



Questions clés
Key questions



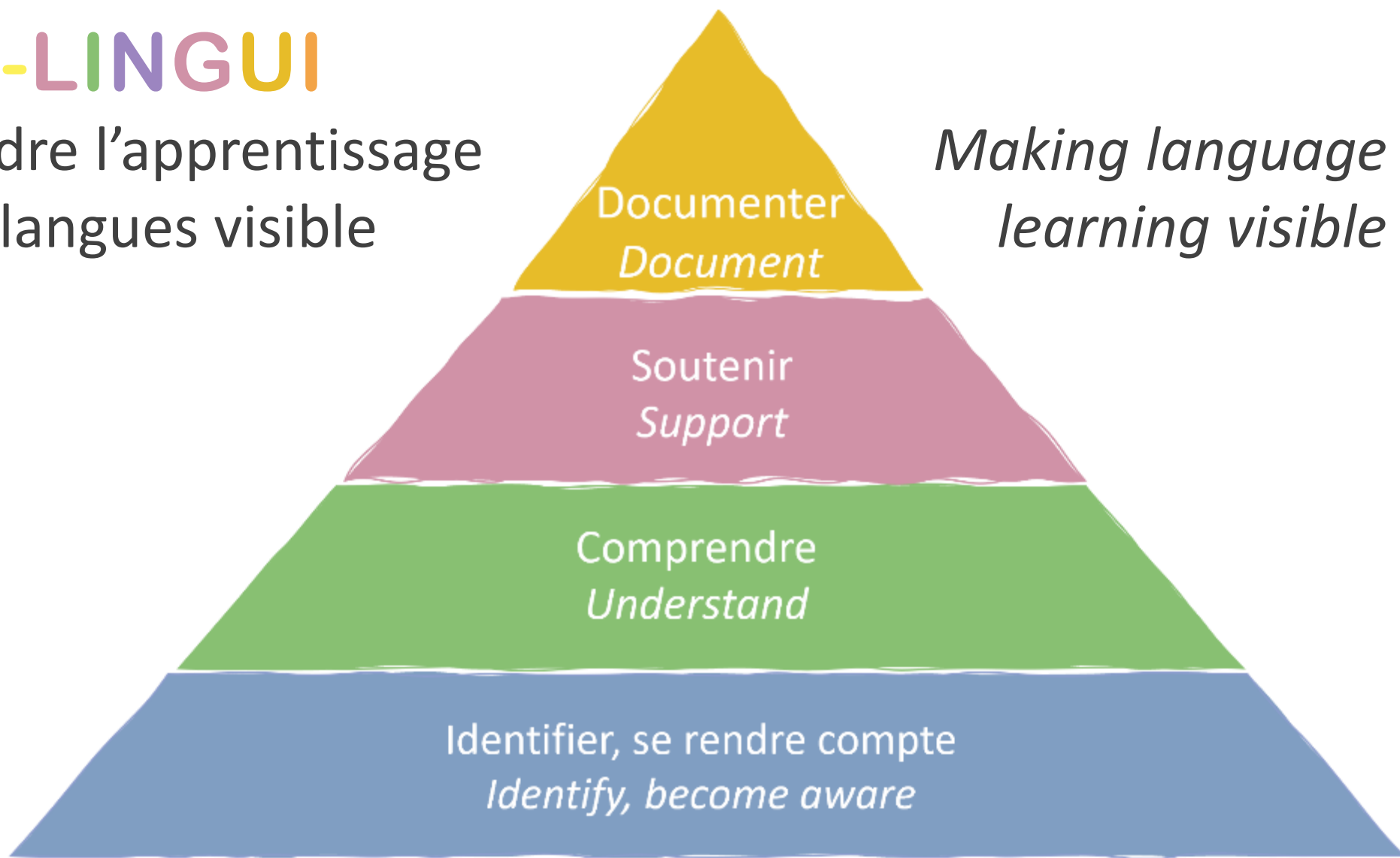
Dimensions du projet
Project dimensions



PA-LINGUI

Rendre l'apprentissage
des langues visible

*Making language
learning visible*



PA-LINGUI

Dimensions (1)

SE RENDRE COMPTE des apprentissages et du potentiel linguistique existant – en observant et en écoutant ce que les enfants font, comment et pourquoi ils le font

BECOME AWARE of language learning and existing linguistic potential – by looking at, and listening to, what young children are able to achieve, how and why





JOLEEN

SIMON

Image: Pixabay

Joleen et **Simon** (6 ans) sont en train de lire leurs noms sur des cartes.

Simon and Joleen (6 years old) are reading their names on cards.

Your card reads Simone. There's an "n". This is a girl's name!

No!! It ends with an "n" . Just as "Joleen" ends with an "n"!!

No, it is not! I'm a boy! And it reads "Simon", not "Simone"!

No! No! It's French. You don't hear everything you see!

Inspiring innovation in language education: changing contexts, evolving competences
l'innovation dans l'éducation aux langues : contextes changeants, compétences en évolution



PA-LINGUI

Dimensions (2)

COMPRENDRE

les apprentissages linguistiques

- en reliant les différentes étapes du processus d'apprentissage
- en liant l'apprentissage des langues au développement général/aux apprentissages dans d'autres domaines
- en liant les apprentissages à leurs finalités

UNDERSTAND

language learning

- *by linking prior to further learning steps*
- *by linking language learning, young children's general development, and their learning in other areas*
- *by linking language learning to learning outcomes*





JOLEEN

SIMON

Image: Pixabay

Simon et Joleen réfléchissent sur les langues et le langage en général, comparent les langues entre elles (similitudes et différences), etc.

Simon and Joleen reflect on languages and language, compare languages (similarities and differences) etc.

Inspiring innovation in language education: changing contexts, evolving competences
l'innovation dans l'éducation aux langues : contextes changeants, compétences en évolution



PA-LINGUI

Dimensions (3)

SOUTENIR

les apprentissages linguistiques

- en créant des situations qui tiennent compte du développement, des intérêts et des talents, des besoins et des apprentissages linguistiques antérieurs
- en permettant aux enfants d'être actifs et de puiser dans leur répertoire linguistique entier

SUPPORT

language learning

- *by creating meaningful learning opportunities which consider young children's developmental stages, interests, talents, needs, and prior language learning*
- *by enabling children to be active and to draw upon their whole linguistic repertoire*





Les enfants partent à la recherche de mots français dans la salle de classe, la cour de récréation, dans le parc avoisinant, etc.

Children look for French words in the classroom, playground, nearby park, etc.



PA-LINGUI

Dimensions (4)

DOCUMENTER

les apprentissages linguistiques

- en visualisant les étapes et les parcours d'apprentissage
- en permettant aux enfants et aux parents de se rendre compte des apprentissages et progrès

DOCUMENT

language learning

- *by visualizing learning steps and learning pathways*
- *by enabling children/parents to become aware of learning and progress*





Les enfants notent les mots trouvés, discutent les façons de les documenter, la suite des lettres, etc.

Children write down the words, discuss ways of writing these, the sequence of letters etc.





A Story in English Using French Words!

Madame and her **fiancé** went to the **café**. **Madame** ordered **café au lait** and a **baguette**. Her **fiancé** got **creme du lait** and a **croissant**. **Madame** said, "Bon Appetit!"

After that, another woman gave a **brochure** about the new **manicure** shop across the road. **Madame** was so excited but her **fiancé** wasn't! So he decided to buy her a **bouquet** of flowers while **Madame** was getting her nails done.

When they were both finished, they met at a **restaurant**. **Madame** was very happy. She then decided to open her very own **boutique**. It was called **Madame's Boutique**. Her store was **unique**. She gave strangers **brochures** of her **boutique** and it was successful. **Madame** and her **fiancé** were very happy.

Every Monday **Madame** went to **ballet** lessons in a studio. There was a **cuisine** next to her **boutique**. The **chef** was called **Alexandre**. He was very strict chef.

Text written by a speaker of Tagalog in an Irish class

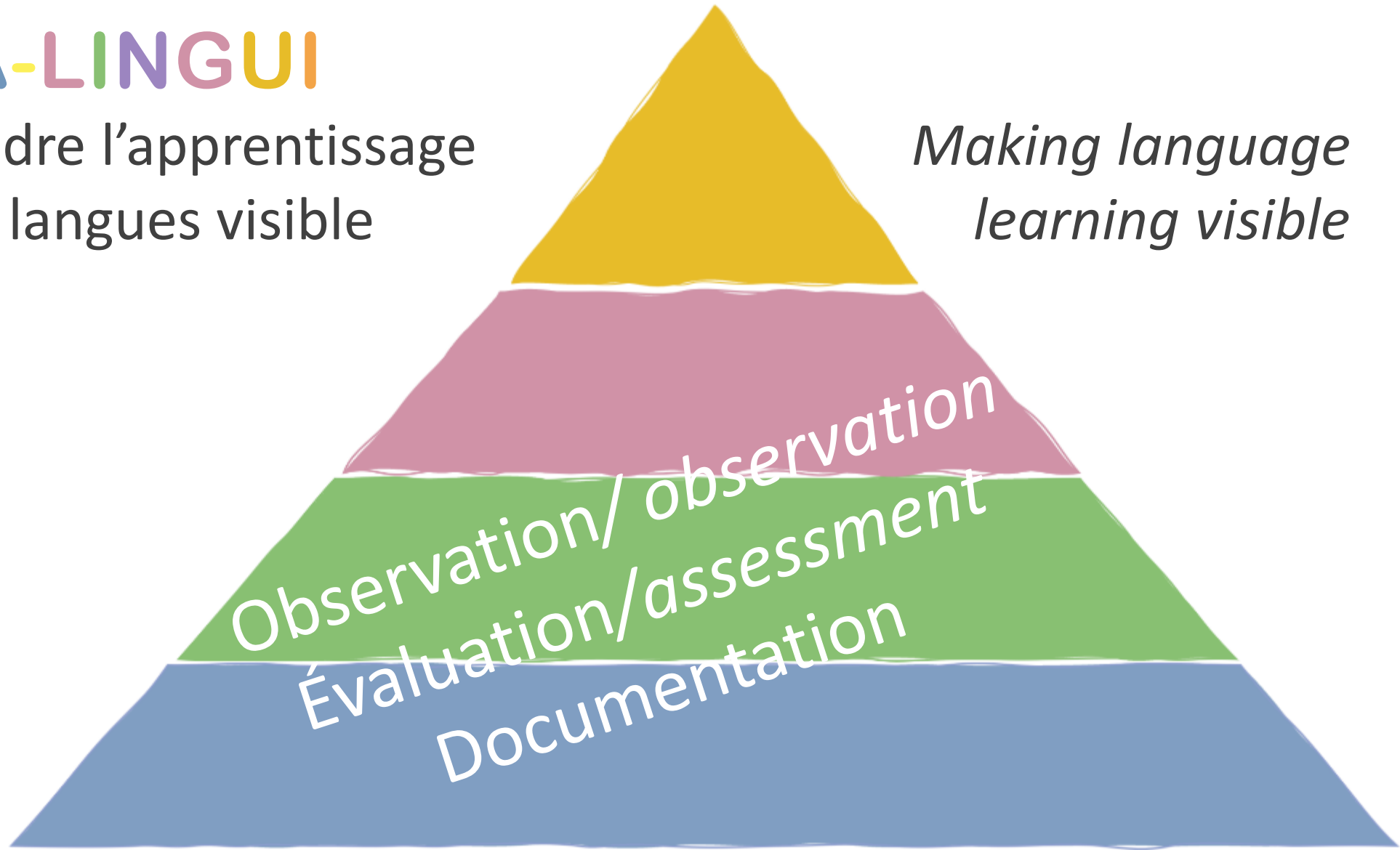
Inspiring innovation in language education: changing contexts, evolving competences
Inspirer l'innovation dans l'éducation aux langues : contextes changeants, compétences en évolution



PA-LINGUI

Rendre l'apprentissage
des langues visible

*Making language
learning visible*



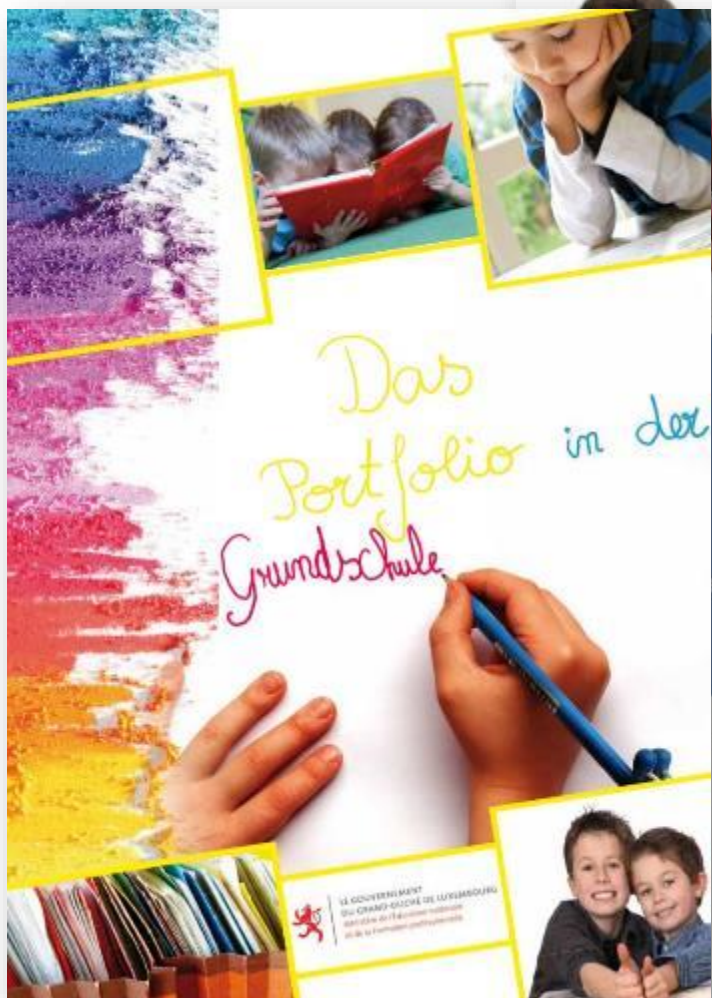
PA-LINGUI

Pratiques inspirantes
Inspiring practice

Questions clés
Key questions

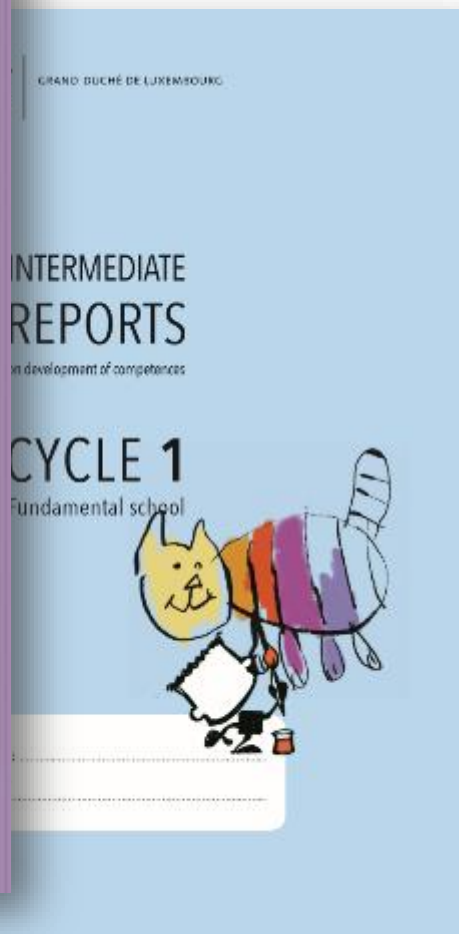
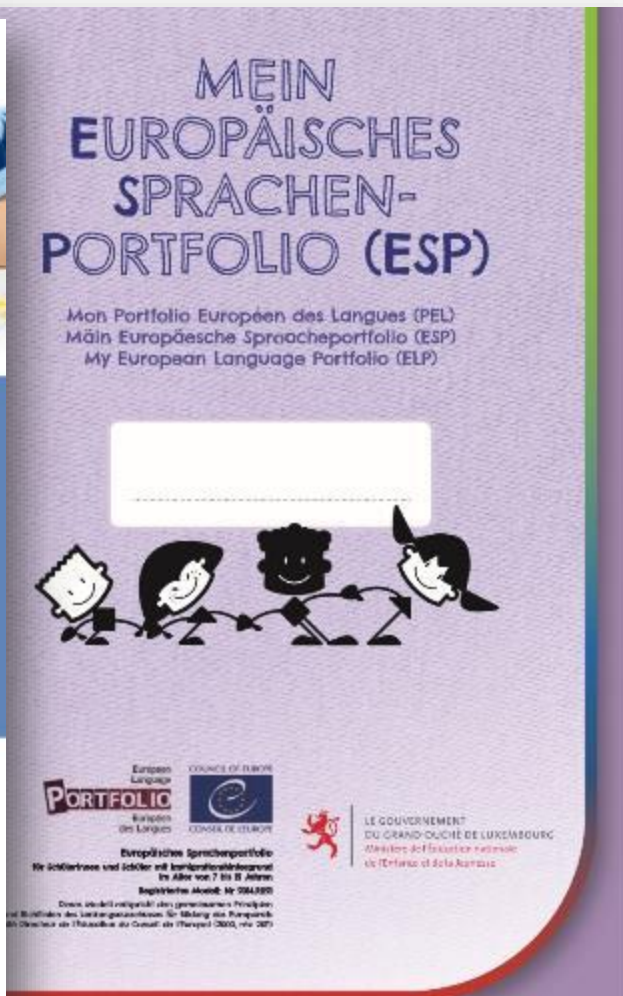
Dimensions du projet
Project dimensions





European portfolio for pre-primary educators

the plurilingual and intercultural dimension



PA-LINGUI

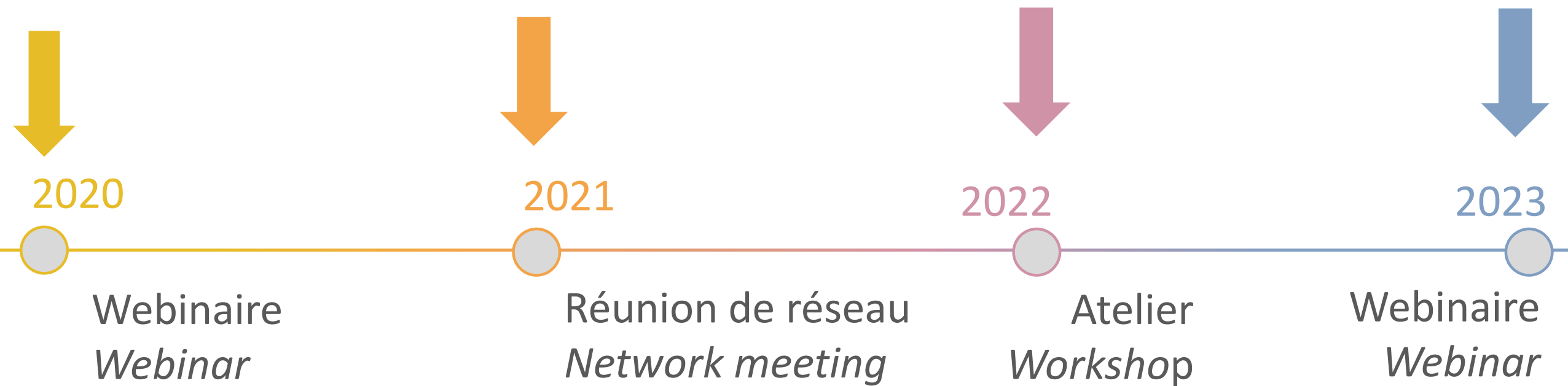
Partage d'expériences

Sharing experiences



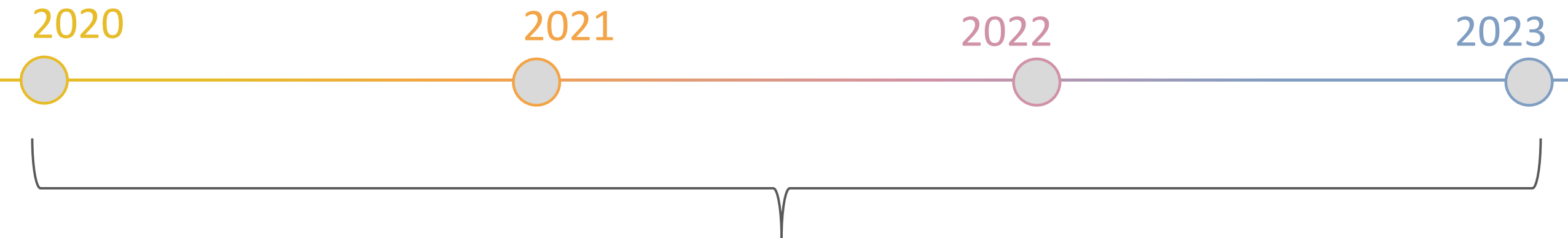
PA-LINGUI

Partage d'expériences/ *Sharing experiences* (1)



PA-LINGUI

Partage d'expériences/ *Sharing experiences* (2)



Échange continu
Continuous exchange



PA-LINGUI

Partage d'expériences/ *Sharing experiences* (3)

<https://padlet.com/ECML1/PALINGUI>



Padlet (1)

Si vous souhaitez rester informé(e)s sur l'avancement du projet, suivre de près son évolution, partager vos expériences avec l'équipe et des professionnels des 4 coins du monde, veuillez nous laisser vos coordonnées (nom et courriel). Ceci nous permettra de vous contacter par la suite.

If you would like to stay informed about the progress of the project, to follow its evolution closely, to share your experiences with the team and professionals from the 4 corners of the world, please leave us your contact details (name and email). This will allow us to contact you later.

Padlet (2)

Le Padlet sera accessible jusqu'au 31 mars 2020.

Padlet will be accessible until 31th March 2020.

PA-LINGUI

Partage d'expériences/ *Sharing experiences* (5)

Forum

Language learning pathways of young children Making early language learning visible

Working languages of the project: French, English

Project term: 2020-2023

Showout: www.ecml.at/palingui

Forum



The project aims to make early language learning in educational contexts visible through a range of methods and tools. These make it possible to identify, understand and document language learning of children age 3 to 12 and thereby create learning opportunities allowing them to progress along their language learning pathways.

Related publication



Inspiring language learning in the early years - Why it matters and what it looks like for children age 3-12

This website helps teachers and other educators to prepare young children to successfully engage in a culturally and linguistically diverse world.

Webinar

Take part in the webinar "PALINGUI – Language learning pathways of young children: How to make language learning visible ": Thursday 5 March, 15:30-16:30 (CET)

Please note that the webinar is limited to 150 places, so early registration is recommended.

Name:

Email:

Institution:

Yes, sign me up

Send

Please note: After registering, you will receive confirmation of your participation together with the webinar link one week before the event.

Target audience:

- teachers and educators at pre-primary and primary school level,
- headteachers and senior management of schools,
- language experts with an interest in the theme.

Language: The webinar will be in English and French.

www.ecml.at/palingui

PA-LINGUI

Regard en arrière/*looking back*



Focus sur

une nouvelle ressource du CELV



ILLEY

Focus on

a new ECML resource





Inspiring language learning in the early years

Une éducation aux langues inspirante
dès le plus jeune âge

Why it matters and what it looks like for children age 3 to 12?

Pourquoi et comment le faire chez des enfants de 3 à 12 ans ?

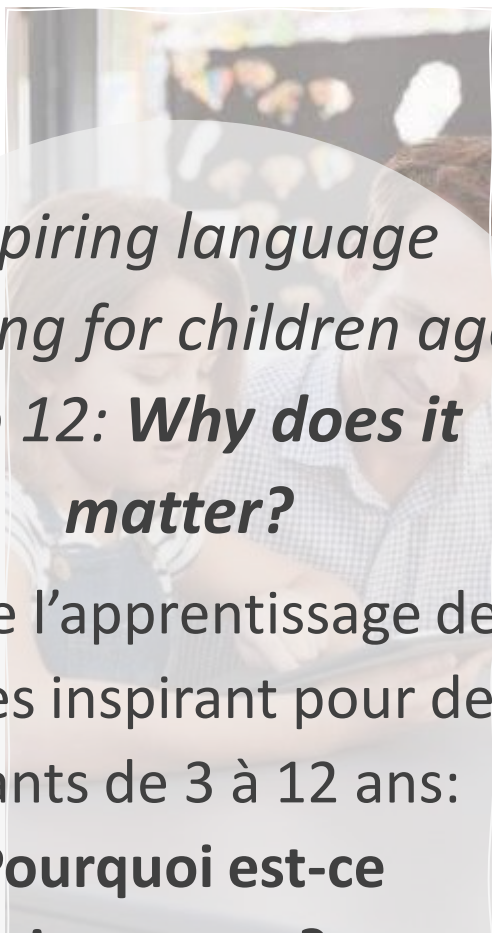


Key questions – questions clés

*Inspiring language learning for children age 3 to 12: **Why does it matter?***

Rendre l'apprentissage des langues inspirant pour des enfants de 3 à 12 ans:

Pourquoi est-ce important?



*Inspiring language learning for children age 3 to 12: **What does it look like?***

Comment rendre l'apprentissage des langues inspirant pour des enfants de 3 à 12 ans?



Images: Shutterstock, Pixabay



The **ILLEY** website

Le site internet **ILLEY**



www.ecml.at/inspiringearlylearning



Guiding principles/principes de base

Language learning

- ... actively relies on the existing linguistic repertoire of each child*
- ... is holistic*
- ... is meaningful*
- ... is active*
- ... is an ongoing process*
- ... is continuous and integrated*

L'apprentissage des langues

- ... part du répertoire linguistique existant de chaque enfant
- ... est global/holistique
- ... est significatif
- ... est actif
- ... est un processus continu
- ... est continu et intégré

Inspiring practice/pratiques inspirantes

- **2 categories:** *Inspiring stories; resources for inspiring language learning*
- **3 age groups:** *3-6; 6-9; 9-12*
- **A selection of IP** *from different contexts illustrating how the core ideas of ILLEY may be brought to life*

- **2 catégories:** des histoires inspirantes; des ressources pour un apprentissage des langues inspirant
- **3 groupes d'âge:** 3-6; 6-9; 9-12
- **Sélection de PI** de différents contextes illustrant la mise en œuvre des idées clés d'ILLEY

From **ILLEY** to **PA-LINGUI** D'**ILLEY** à **PA-LINGUI**

*PA-LINGUI extends ILLEY's reflections by seeking to find answers to the question, how the learning that is made **possible** through ILLEY can be made **visible**.*

PA-LINGUI prolonge les réflexions d'ILLEY en cherchant des réponses à la question, comment les apprentissages qui sont rendus **possibles** grâce à ILLEY, peuvent être rendus **visibles**.



PA-LINGUI

Questions et réponses/ *questions and answers*

Partage d'expériences/ *sharing of experiences*



PA-LINGUI

Merci!

Thank you!

